

EJERCICIO 4.2 (Atención: hay nombres de diferentes aparatos o elementos que se tienen que traducir de la manera como aparecen aquí por la simple razón que son los nombres de tales objetos)

Traduzca las siguientes combinaciones de sustantivos con dos o más sustantivos y/o adjetivos

- 1) pollution control *engineers* ingenieros de control de la contaminación
- 2) energy conversion *devices* dispositivos o aparatos de conversión de energía
- 3) electrical power *generation* generación de energía eléctrica
- 4) fossil-fuel-fired steam *engines* motores a vapor alimentados con combustible(s) fósil(es)
- 5) radio and television *broadcasting* transmisión de radio y televisión
- 6) world average per capita energy *consumption* consumo de energía por cabeza promedio del mundo
- 7) different energy use *sectors* sectores de uso de energía diferentes, o diferentes sectores de uso de energía (como “diferentes” es un adjetivo, puedo cambiarlo de lugar pero siempre tiene que ser evidente que está modificando a “sectores”)
- 8) electrical generation and transportation *areas* áreas de transporte y generación eléctrica
- 9) rotating-anode X-ray *tube* tubo de rayos X de ánodo rotativo
- 10) English-speaking *country* país de habla inglesa
- 11) tool-and-die *maker* fabricante de matrices y herramientas
- 12) long- and short-term *effects* efectos a largo y corto plazo
- 13) two-pole *switch* interruptor de dos polos (o bipolar)
- 14) 2-inch-diameter *pipes* caños de 2 pulgadas de diámetro
- 15) coaxial-cable-pair carrier *system* sistema portador de par de cables coaxiales
- 16) permanent-magnet moving-iron *instrument* instrumento de hierro móvil e imán permanente
- 17) short-circuit feedback *admittance* admitancia de retroalimentación de corto circuito
- 18) step-by-step *instructions* instrucciones paso a paso
- 19) signal-distortion test *set* conjunto de prueba de distorsión de señal
- 20) simple, low-current *purposes* aplicaciones de baja corriente y simples